

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 54 (1992)
Heft: 8

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SVLT-Weiterbildungsangebote

Noch stehen wir mitten im Sommer, vollbeschäftigt mit der Ernte der Kulturen, welche dieses Jahr einen reichen Segen bringen, oder sind bereits daran, die Saaten für die nächstjährige Ernte vorzunehmen. Über Ernte und Saat bietet die vorliegende LT aktuelle Informationen. Ballen- und Flachsiliertechnik als Alternative zu den Hochsilos sind geeignete Verfahren, um den überbetrieblichen Maschineneinsatz kostensparend zu praktizieren. Lesen Sie dazu die Rubrik «LT-Extra». Interessiert Sie Direktsaat? «Feldtechnik» orientiert Sie über einen interessanten Praxistest einer Kreiselgrubber-Säkombination.

Im Hinblick auf eine frühzeitige Planung der persönlichen Weiterbildung unterbreiten wir unseren Mitgliedern in dieser Nummer das Kursangebot des Weiterbildungszentrums Riken für den nächsten Winter. Neben traditionellen Grundkursen und den «Dauerbrennern» Elektro- und Autogenschweissen umfasst die Kursliste neue, der aktuellen Situation der Landwirtschaft angepasste Kurstypen. Die Werterhaltung der Maschinen und Gebäude erhält zunehmende Bedeutung. Das technische Niveau eines neueren Maschinenparks ist ausserordentlich hoch. Im heutigen wirtschaftlichen Umfeld lohnt es sich, diesen Zustand so zu erhalten, dass die Maschinen über die buchhalterische Abschreibungsdauer hinaus genutzt werden können. Dieses Ziel verfolgen die Unterhalts- und Reparaturkurse des Weiterbildungszentrums Riken ebenso wie auch die Kurse, welche Anleitung zu Eigenleistungen im Gebäudeunterhalt vermitteln.

Die persönliche Weiterbildung beruht meistens auf dem Ehrgeiz, sich neues Wissen über wenig Bekanntes oder sogar Unbekanntes anzueignen, oder darin, bestehende Kenntnisse aufzufrischen. Sie macht in dieser Art Spass und kann sehr befriedigend sein. Sind es jedoch wirtschaftliche Zwänge, welche den Anstoss zur Weiterbildung geben, wird sich die Befriedigung fruestens mit dem monetären Erfolg einstellen. Eher widerwillig wird man sich weiterbilden, wenn man vom Gesetzgeber dazu gezwungen wird. Auch das kommt vor. Wie anders sollen sonst die ca. 85% der Bauern und Betriebsleiter, welche bisher über ihren Betrieb keine Buchhaltung geführt haben, ab dem 1. Januar 1993 ihrer staatlich verordneten Aufzeichnungspflicht nachkommen? Auch wenn «nur» ein Kassabuch geführt und ein Inventar erstellt werden muss, wird das einigen Bäuerinnen und Bauern Sorge bereiten. Ein Ausweg aus der unangenehmen Situation bietet auch hier wiederum die Weiterbildung. Das Kursangebot wird für dieses Thema im nächsten Winter gross sein und verschiedene Bedürfnisse abdecken. Wir bieten Kurse jenen Interessenten an, welche für ihre Aufzeichnungen den Computer benützen wollen. In unserem Kursangebot finden Sie die Einführung in die DfE-Buchhaltung als oberste Stufe, den Einsatz einer Finanzbuchhaltung als Alternative dazu und die Führung eines Kassabuches im Computer mit 20 selbst definierbaren Konten und 25 Kostenstellen als unkomplizierte, kostengünstige, jedoch sehr aussagekräftige Methode, um der Aufzeichnungspflicht nachzukommen. Am 28./29. Oktober 1992 wird im SVLT-Verbundszentrum in Riken wiederum die Softwareausstellung INFOLA 92 durchgeführt. Interessenten haben während dieser 2 Tage die Möglichkeit, Software, welche für die Landwirtschaft entwickelt wurde, an einem Ort miteinander vergleichen zu können. Programme, welche die Voraussetzung zur Erfüllung der erwähnten Aufzeichnungspflicht bieten, dürfen in verschiedenen Versionen demonstriert werden. Steigen Sie ein in die zukunftsorientierte Welt der elektronischen Buchführung. Es kann durchaus sein, dass plötzlich sogar die erzwungene Weiterbildung Spass zu machen beginnt. Das wünsche ich Ihnen sehr.

Werner Bühler

Inhalt

Editorial	1
LT-Extra	4
– Ballen- und Flachsiliertechnik	
LT-Aktuell	
– Die landwirtschaftliche Fachpresse und ASSA	10
– Herbizideinsatz in Rapskulturen	10
– Schweizer Meisterschaft Wettpflügen	11
– 4. Berner Oldtimer-Treffen	11
Feldtechnik	
– Kreiselgrubber-Säkombination im Praxistest	12
Recht und Gesetz	
– Richtig bremsen ... Happy Driving	15
SVLT/ASETA	
– Vorschau auf die neue Kurssaison	22
– Kursliste	23
– Einladung zur DV	24
Sektionsnachrichten	
– LU, SG, SZ/UR	26
Produkterundschau	
FAT-Bericht Nr. 423	
– Verschlauchungsautomaten	
Systembedingte Unterschiede der Verteileigenschaften	31
Beilage	
 BUL SPA SPIA	
– Leiternsicherheit prüfen vor dem Fall	
Impressum	24

Zum Titelbild:

Die Silierkette: Hauptthema an den Maschinenvorführungen in diesem Sommer.

Foto: Zw.

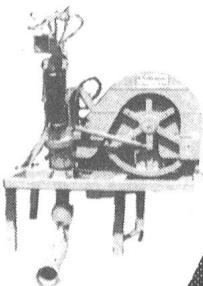
Fankhauser Malters

Der
Jauchewerfer
«Blitz» mit dem
optimalen Streubild

löst Probleme!

Frankhauser-Qualität

- stufenlose Verstellung von Streubreite und Werferstrahlstärke (weniger Stickstoff-Verlust)
- Antrieb: Hand-, hydraulisch und Zapfwelle sowie Selbstverteilung durch Prallteller
- Umstellung von Automat auf Handbetrieb ohne Ausschalten der Zapfwelle
- Streubreite (25 m)
- auch mit hydraulischer Fernbedienung der Auswurfklappe
- vier verschiedene Modelle

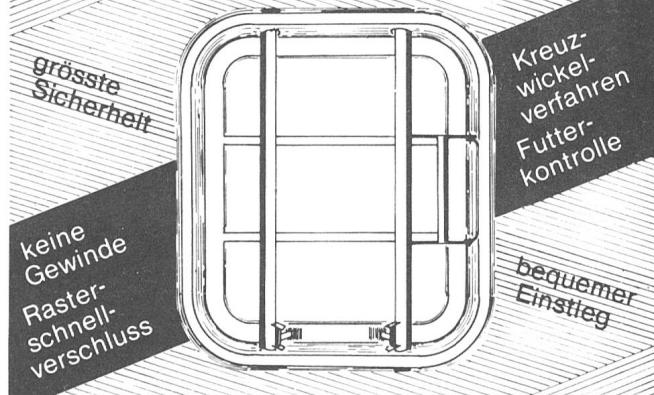


Verlangen Sie ausführliche
Prospekte!

Walter Fankhauser Malters

Maschinenfabrik 041-97 11 58 / 041-97 33 52

**Es gibt verschiedene Silos –
aber vergleichen Sie die Türe!**

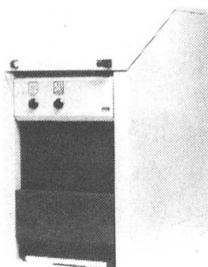


HUBER Der Spezialist
im Silobau

W. Huber AG
5426 Lengnau

Telefon 056 / 51 01 51

Der PYROMAT. . .



EMPA-geprüft
Nr. 56 127

- für 1/2- bis 1-Meter-Spälten geeignet
- grosser Füllraum
- 1 bis 2 Füllungen reichen für 48 Stunden heizen
- grosser Aschenbehälter, genügt für 2 Wochen.

Vergasungstechnik, mikroprozessorgesteuert, wirtschaftlich und umweltfreundlich.

Für Bauernhäuser und Gewerbebetriebe.

NEU Pyromat 35 speziell für
Einfamilienhäuser

KÖB

Wärme aus Holz

Bon für Unterlagen

SLT

KÖB-Speicherheizung

KÖB-Schnitzelheizung

Name

Strasse

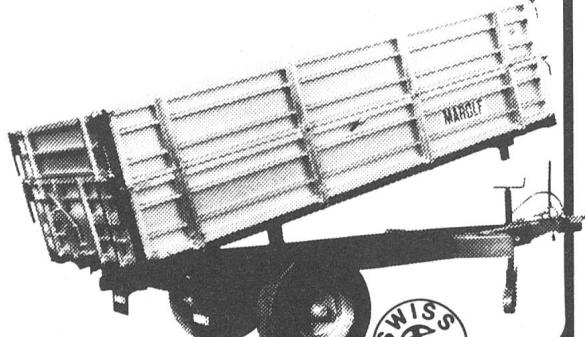
PLZ Ort

KÖB Wärm 技术 AG, 6010 Kriens
Horwerstrasse 6, Tel. 041-45 80 20/21

Altbau, Luzern, Halle 3, Stand 373



MAROLF immer eine Wagenlänge voraus!



Alle sprechen von
Qualität und Service.
Wir garantieren beides!

12 verschiedene 1- und 2-Achs 3-Seitenkipper
10 verschiedene Pneuwagen-Typen



MAROLF

Nutzfahrzeug- und Maschinenbau
2577 Finsterhennen, Tel. 032-86 17 44/45

Vertreter:
C. A. Bettex, 3235 Erlach 032-88 15 62
E. Schefer, 8620 Wetzikon 01-930 27 94

Bitte senden Sie
mir Unterlagen
über:

- Pneuwagen
- 1-Achs
3-Seitenkipper
- 2-Achs
3-Seitenkipper

Name:

Vorname:

Adr.:

PLZ/Ort:

2



Der Vielfrass



Das gefrässige Erfolgs-Duo MB-220 und MB-300 bereits ab Fr. 7'900.-

MENGELE

ROHRER-MARTI

Rohrer-Marti AG, Land- und Fördertechnik
8108 Dällikon, Tel. 01 844 46 00

Die echten MENGELE-Spezialisten von ROHRER-MARTI helfen Ihnen bei der richtigen Wahl und ersparen Ihnen Ärger, Zeit und Kosten.
Verlangen Sie den Händlernachweis.

COUPON

Senden Sie mir bitte die neuesten MENGELE
Maishäcksler-Prospekte

Name _____

Vorname _____

Strasse _____

PLZ/Ort _____